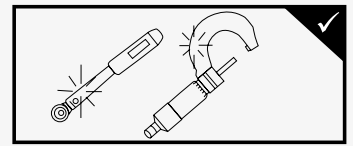
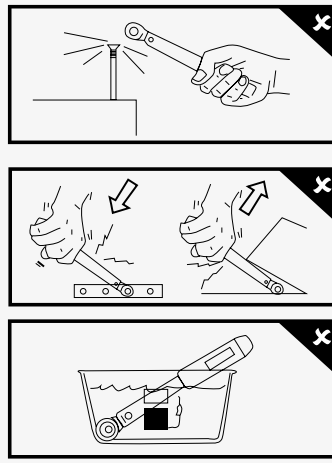
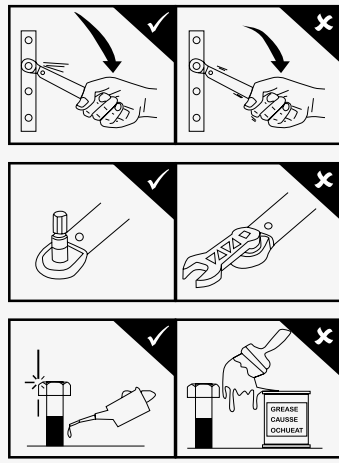


# ROSE

DREHMOMENTSCHLÜSSEL-SET 2-24 Nm

## ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany  
Made in Taiwan, [www.rosebikes.de](http://www.rosebikes.de)



DE // BEDIENUNGSANLEITUNG // BEST.-NR.: 1969074

1. Halte den Drehmomentschlüssel so in der Hand, dass du die Skala gut im Blick hast.
2. Durch Drehen des unteren Griffteils (Drehgriff) kannst du das gewünschte Drehmoment in Newtonmeter (Nm) einstellen. Der Verstellbereich liegt zwischen 2-24 Nm. Der rote Balken gibt den eingestellten Wert des Drehmoments an.
3. Sobald das Drehmoment richtig eingestellt ist, kann er verwendet werden.
4. Stecke den gewünschten Aufsatz auf den Vierkant und drehe den Griff so lange, bis du ein Klickgeräusch hörst.
5. Entferne den Aufsatz, indem du den Knopf am oberen Ende des Drehmomentschlüssels betätigst.
6. Nach Benutzung des Schlüssels den Drehgriff zur Entlastung der Mechanik bis zum niedrigsten Einstellwert zurückdrehen (nicht unter 2 Nm).

Beende den Schraubanzug sofort bei Erreichen des Drehmomentwertes (Klickgeräusch).  
Bei niedrig eingestellten Drehmomentwerten ist das fühl- und hörbare Klicksignal schwächer.

### Wichtige Hinweise

1. Der Drehmomentschlüssel funktioniert nur beim Anziehen im Uhrzeigersinn.
2. Nicht geeignet zum Lösen von fest sitzenden Schrauben
3. Nach längerer Nichtbenutzung stelle ein niedriges Drehmoment ein, betätige den Schlüssel einige Male, um das Schmiermittel in der Mechanik zu verteilen.
4. Stelle den Drehmomentwert niemals unter 2 Nm oder über 24 Nm ein.
5. Bei Erreichen des Drehmomentwertes ist der Schraubanzug sofort zu beenden.
6. Reinige den Drehmomentschlüssel nur mit einem trockenen Tuch. Verwende niemals Reinigungsflüssigkeit.
7. Der Drehmomentschlüssel wurde geeicht und getestet. Die Auslösegenauigkeit beträgt +/- 4% vom Skalenwert.
8. Der Drehmomentschlüssel ist ein präzises und zugleich sensibles Messwerkzeug, das mit Vorsicht verwendet werden sollte. Warte den Drehmomentschlüssel regelmäßig.

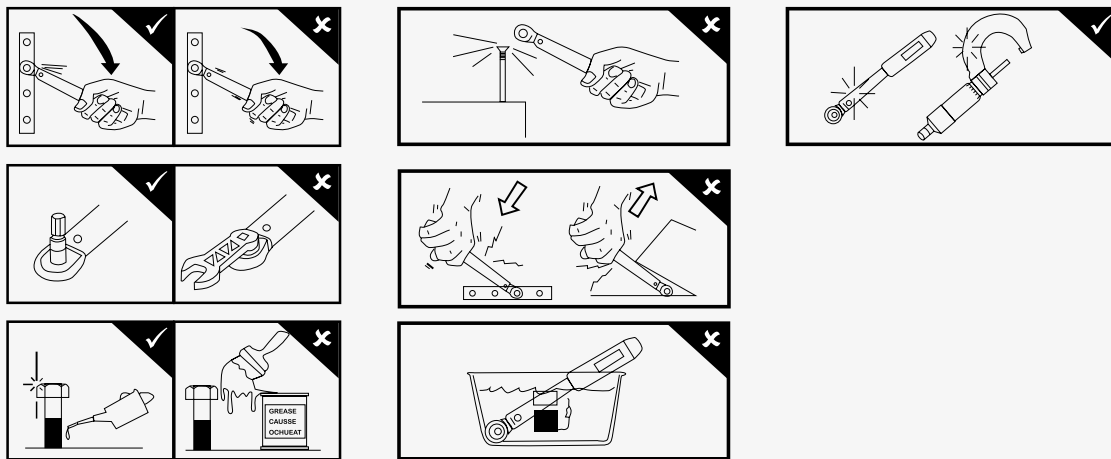
EN // OWNER'S MANUAL // ITEM NO.: 1969074

1. Make sure you can still read the scale when holding the torque wrench in your hand.
2. Turn the lower part of the handle (twist grip) to set the desired torque in Newton meters (Nm). The adjustment range is 2-24 Nm. The red bar indicates the set torque value.
3. Once the torque is pre-set, you can use the torque wrench.
4. Fit the proper socket to the square drive and turn the handle until you hear a clicking noise.
5. Press the button on the top end of the torque wrench to remove the socket.
6. After use, adjust the value to the lowest torque setting to relieve tension on the internal mechanics (not below 2 Nm).

Immediately stop tightening the bolt when the pre-set torque value has been reached (clicking sound).  
At low torque settings, it may be harder to feel and hear the click.

### Important information

1. Torque is measured in clockwise direction only.
2. Not suitable for loosening stuck bolts.
3. If the wrench has not been used for a long period of time, operate it several times at a low torque setting. This will allow internal lubricant to recoat moving parts.
4. Never set a torque value lower than 2 Nm or higher than 24 Nm.
5. Immediately stop pulling the wrench when the torque setting has been reached.
6. Clean the torque wrench with a dry cloth. Never use any type of liquid or cleaner.
7. The wrench is shipped ready to use, calibrated and tested to an accuracy of +/- 4%.
8. The torque wrench is a precision measuring instrument. Handle with care and store properly. Have the wrench serviced regularly.



## FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS // ART.: 1969074

1. Tenez la clé dynamométrique de manière que vous puissiez consulter facilement l'échelle.
  2. Tournez le manche pour pré-régler le couple indiqué en newtons-mètres (Nm). La plage de réglage est de 2-24 Nm et le couple réglé indiqué par la barre rouge.
  3. Une fois réglé correctement le couple, la clé est prête à l'utilisation.
  4. Mettez l'embout adéquat sur la fixation carrée de la clé et serrez la vis jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
  5. Actionnez la touche sur le haut de la clé dynamométrique et retirez l'embout.
  6. Après avoir utilisé la clé dynamométrique, tournez le manche jusqu'à arriver à la valeur la plus basse (pas inférieur à 2 Nm) pour détendre la mécanique.
- Quand vous entendez le clic audible, ne serrez pas plus. Tenez compte du fait que ce clic audible et perceptible est plus faible aux couples plus bas.

### Notes importantes

1. La clé dynamométrique n'est opérationnelle que quand on serre des vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Elle ne convient pas pour desserrer les vis bloquées.
3. Après une longue période de non utilisation, réglez d'abord un couple réduit et actionnez la clé plusieurs fois pour ainsi répartir le lubrifiant dans la mécanique de la clé.
4. Ne réglez jamais le couple à moins de 2 Nm et au-delà de 24 Nm.
5. Au moment où on atteindra le couple souhaité, il faut arrêter immédiatement de visser.
6. Nettoyez la clé dynamométrique uniquement avec un chiffon sec. N'utilisez jamais un nettoyant.
7. La clé dynamométrique a été étalonnée et testée. La précision de déclenchement est de +/- 4% par rapport à la valeur indiquée sur l'échelle.
8. La clé dynamométrique est un outil à la fois précis et sensible qu'il faut utiliser précautionneusement. Entretenez régulièrement la clé dynamométrique.

## NL // HANDLEIDING // ART.NR.: 1969074

1. Houd de momentsleutel zo in je hand dat je de schaalverdeling goed kunt zien.
2. Stel het gewenste aanhaalmoment in Newtonmeter (Nm) in door aan het onderste deel van de greep (draaigreep) te draaien. Instellen is mogelijk van 2-24 Nm. Het rode balkje geeft de actuele ingestelde waarde aan.
3. Zodra het aanhaalmoment juist is ingesteld, kan de sleutel worden gebruikt.
4. Plaats de gewenste dop op de vierkante stift en draai de sleutel totdat je een klik hoort.
5. Verwijder de dop door op de knop boven aan de momentsleutel te drukken.
6. Draai na gebruik de draaigreep terug naar de laagste waarde (niet lager dan 2 Nm) om de mechaniek van de sleutel te ontlasten.

Stop direct met draaien zodra het aanhaalmoment (te herkennen aan het klikgeluid) is bereikt. Bij lagere aanhaalmomenten is het voel- en hoorbare kliksignaal zwakker.

### Belangrijke aanwijzingen

1. De momentsleutel werkt enkel bij draaien met de wijzers van de klok mee.
2. Niet geschikt voor het losdraaien van vastzittende schroeven.
3. Stel bij het eerste gebruik na lange tijd een laag aanhaalmoment in en gebruik de sleutel enkele malen. Zo wordt het smeermiddel goed door de mechaniek verdeeld.
4. Stel nooit een aanhaalmoment lager dan 2 Nm of hoger dan 24 Nm in.
5. Stop direct met draaien zodra het aanhaalmoment is bereikt.
6. Reinig de momentsleutel uitsluitend met een droge doek. Gebruik nooit vloeibaar schoonmaakmiddel.
7. De momentsleutel is geijkt en getest. De nauwkeurigheid bedraagt +/- 4% ten opzichte van de schaalverdeling op de sleutel.
8. De momentsleutel is een nauwkeurig en tevens kwetsbaar meetgereedschap dat met zorgvuldigheid dient te worden gebruikt. Regelmatig onderhoud van de momentsleutel is belangrijk.